

Zmluva o spolupráci
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

11.10.2015
291/15

Čl. I.
Zmluvné strany

Účastník 1 : Názov : **MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO**
Sídlo : **A. Sládkoviča 2, 934 01 Levice**
IČO : **000 60 526**
DIČ : **20 204 013 50**
V zastúpení : **Bc. Berta Jasečková, riaditeľka**
Bankové spojenie : **Prima Banka Slovensko, a.s.**
Kontaktná osoba, tel.č.,email: **p. Jasečková, 0905 / 848 850, berta.jaseckova@centrum.sk**
(ďalej len „účastník 1“)

Účastník 2 : Obchodné meno : **KUMŠT PRODUCTION DVA, s.r.o.**
Korešpondenčná adresa : **KUMŠT PRODUCTION DVA, s.r.o., ekonomické oddelenie, Melčice - Lieskové 522, 913 05 Melčice**
Sídlo : **Záborského 3/10, 036 01 Martin**
IČO : **48 324 621**
DIČ : **21 20 13 95 38**
Štatutárny orgán : **Mgr. Zuzana Buchlovičová, konateľka**
Mgr.art. Martin Mňahončák, konateľ
Registrácia : **Okresný súd Žilina, obch. register, odd. Sro, vložka č. 64451/L**
Bankové spojenie : **Tatra banka, č.ú.: 29 46 01 03 99 / 1100**
IBAN: SK16 1100 0000 0029 4601 0399
BIC: TATRSKBX
Kontaktná osoba : **Zuzana Buchlovičová – 0905 / 578 788, buchlovičova@kumst-dva.sk**
(ďalej len „účastník 2“)
(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

Čl. II.
Úvodné ustanovenie

2.1 Účastník 2 má výslovný súhlas skupiny umelcov – **Branislav Deák, Ján Jackuliak / Marián Mitaš, Gregor Hološka a Milan Bahúl** (ďalej len „**umelci**“) na použitie ich umeleckého výkonu – divadelného predstavenia „**AJ MUŽI MAJÚ SVOJE DNI**“ jeho verejnou prezentáciou na kultúrnom podujatí, ktoré sa uskutoční dňa : **15.12.2015 (utorok) o 19⁰⁰ hod. (dĺžka trvania : 1,5 hod., stavba scény : 4 hod. pred začatím predstavenia, príchod umelcov: 1 hod. pred začatím predstavenia), v: KC JUNIOR, A. Sládkoviča 2, Levice, 934 01** (ďalej len „**umelecké predstavenie**“).

Čl. III.
Predmet zmluvy

3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvných strán vyvíjať spoločnú činnosť smerujúcu k uskutočneniu umeleckého predstavenia.

3.2. V rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku je **účastník 1** povinný:

- akúkoľvek korešpondenciu zasielať na korešpondenčnú adresu uvedenú vyššie, t.j. **KUMŠT PRODUCTION DVA, s.r.o., ekonomické oddelenie, Melčice - Lieskové 522, 913 05 Melčice** (nie na adresu sídla firmy do Martina)
- zabezpečiť vhodné priestory pre účely uskutočnenia umeleckého predstavenia
- zabezpečiť **šatňu so zrkadlom** resp. inú vhodnú uzamykateľnú miestnosť a prístup k sociálnemu zariadeniu pre umelcov účinkujúcich v predstavení v čase konania umeleckého predstavenia
- **nahlásiť a uhradiť autorské poplatky LITA - 8,8% + DPH z hrubej tržby, ale minimálna suma musí byť 88 €**

Účastník 1 zašle avízo o zrealizovanom predstavení na adresu: LITA, Mozartova 9, P.O. Box 26, 810 01 Bratislava 11 alebo e mailom na adresu beranova@lita.sk do 20. dňa nasledujúceho mesiaca. Na základe hlásenia vystaví Lita Účastníkovi 1 faktúru, ktorá je splatná v deň uvedený na faktúre na účet vedený vo VÚB, Bratislava č. 1032012 / 0200)

- **TECHNICKÉ POŽIADAVKY :**

- Kontaktná osoba pre riešenie technických záležitostí: p. Ondrej Bortlík – 0911/ 443 305, bortlik@soundproduction.sk
- **meno a telefonický kontakt „účastníka 1“ na osobu**, s ktorou môže „účastník 2“ (KP2) prebrať technické požiadavky je : p. Jasečková, 0905 / 848 850
- **oboznámiť osobu kompetentnú za technické záležitosti „účastníka 1“ s technickými požiadavkami** uvedenými v zmluve
- **kontaktovať technika predstavenia** „účastníka 2“ ihneď po obdržaní zmluvy obsahujúcej technické požiadavky pre potvrdenie vhodnosti technických podmienok zo strany „účastníka 1“ a následného bezproblémového realizovania predstavenia v mieste konania predstavenia; v prípade neinformovania o nedostatočných technických podmienkach po obdržaní zmluvy má „účastník 2“ právo dané predstavenie zrušiť po zistení tohto faktu a to aj v deň predstavenia
- **zabezpečiť vhodné technické podmienky na realizáciu predstavenia :**
- 2/3 polohovateľné FHR alebo iné reflektory na prednej rampe- s klapkami (kvôli vymedzeniu hracieho priestoru)
- 2 stmievacie zásuvky na javisku- pre osvetlenie, ktoré tvorí súčasť scény
- 2 predné reproboxy, 1 odposluchový reprobox umiestnený na javisku
- svetelný pult a dimmer na ovládanie svetiel
- zvukový pult- potrebné 4 mono vstupy, alebo 2 stereo vstupy na pripojenie prehrávačov
- ovládanie svetiel a zvuku z jedného miesta, ktoré je umiestnené v sále (nie kabína)
- **zabezpečiť bezpečný prechod medzi vykladacou rampou a javiskom**
- 1 človek ako pomoc pri vykladaní dekorácií
- zabezpečiť voľnú sálu 3-4 hodiny pred predstavením
- zabezpečiť 1 šunkovo-syrovú pizzu (rekvizita na predstavenie), prinesenú najneskôr 15 minút pred začiatkom predstavenia, musí byť aj s krabicou na pizzu (zabalená, ako na rozvoz)
- zabezpečiť prítomnosť obsluhy zvukovej, svetelnej a inej techniky v dostatočnom časovom predstihu tak, aby bolo možné vykonať **stavbu scény 3,5 hod. pred začatím predstavenia**
- zabezpečiť a uhradiť **služby technického personálu** : požiariaci, uvádzačky, šatniarky, upratovačky, technici

PROPAGÁCIA :

- zabezpečiť **propagáciu** umeleckého predstavenia
- v prípade záujmu o rozhovory na mieste dohodnúť s účastníkom 2 **vhodný čas príchodu novinárov**
- zabezpečiť uverejnenie informácie o divadelnom predstavení na **webovej stránke mesta** a účastníka 1
- zabezpečiť **výlep plagátov** v mieste, meste divadelného predstavenia ako aj okolitých obciach
- prezentovať umelecké predstavenie použitím **anotácií** nasledovného znenia :

Divadelné predstavenie. My muži majú svoje dni je komédiou nemeckého autora istandského pôvodu Bertolt Brechta z roku 1948. Je záhadou a pohľadom do sveta mužov, ktorí sa stretávajú na d'voch miestach. Každý z nich má svoj život, svoj dom, svoju prácu, svoj život. Rozdielne situácie pomôžu mužom nájsť spoločnú zemiť. Zúplne nové, nezvyčajne, ale aj veľmi zaujímavé. Či je volba mužov z hľadiska bezzručnosti. Môže sa stať, že mužovia svoj návod takúto budú s nimi zapnúť.

Hrajú: Karel Štúr, Ondrej Bortlík, Ján Ľackušiak, Martin Milius, Gregor Holoska, Milan Bobal

Režia: Martin Milius a J.

VSTUPENKY :

- **dodať vlastné vstupenky** a zabezpečiť ich predpredaj, vrátane zabezpečenia potrebného personálu; predpredaj vstupeniek bude realizovaný v : miesto : **LIA, Štúrova 3, tel.č. : 036/63 18 037, email : lia7@mail.t-com.sk**

v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku je **účastník 2** povinný:

zabezpečiť **účasť umelcov** na umeleckom predstavení

zaistiť **dopravu** umelcov na predstavenie a **uhradiť náklady** s ňou spojené

uhradiť 1,5 % z hrubej tržby prekladateľke diela Mgr.art. Zuzane Šajgalíkovej za úpravu textu a dramaturgiu

dodať **plagát v elektronickej podobe a pozvánku** pre emailové kontakty

dodať **20 ks plagátov vo formáte A2 a 30 ks plagátov vo formáte A3** a zaslať ich na adresu :

p. Jasečková, MsKS, A. Sládkoviča 2, 934 01 Levice

dodať účastníkovi **1 fotky** predstavenia na účely propagácie

v záujme vhodnej **propagácie** podujatia spolupracovať s účastníkom 1

Účastník 1 sa zaväzuje zaplatiť účastníkovi 2 odmenu vo výške **80 %** tržby z predaja vstupeniek na umelecké predstavenie - **po predchádzajúcom odpočítaní autorských poplatkov LITA - 8,8 % + DPH z hrubej tržby a 1,5 % z hrubej tržby prekladateľke diela za úpravu textu a dramaturgiu**, na základe riadneho daňového dokladu – faktúry účastníka 2. Cena vstupenky bola vzájomne dohodnutá vo výške **13 Eur**.

Kapacita hľadiska je **400 miest**.

Účastník 1 (MsKS) má k dispozícii **6 ks** voľných VIP vstupeniek.

Účastník 1 je povinný preukázať účastníkovi 2, aký počet vstupeniek bol predaný na umelecké predstavenie ako aj výšku výťažku z ich predaja a vyplatiť účastníkovi 2 jemu prislúchajúci podiel prevodom na účet

TATRA banky, č.ú.: **29 46 01 03 99 / 1100**, IBAN: **SK16 1100 0000 0029 4601 0399**, BIC: **TATRSKBX** do

termínu splatnosti uvedenom na faktúre.

meno a telefónny kontakt na osobu, na ktorú sa môžu umelci po príchode obrátiť :

Jasečková, 0905 / 848 850

Čl. IV.

Práva o povinnosti zmluvných strán

Zmluvné strany sa zaväzujú vyvíjať všetku činnosť a úsilie smerujúce k tomu, aby boli vytvorené podmienky potrebné pre uskutočnenie umeleckého predstavenia.

Každá zo zmluvných strán vystupuje pri plnení predmetu tejto zmluvy voči tretím osobám vo svojom mene a na svoj účet, z čoho vyplýva, že nie je oprávnená akýmkoľvek spôsobom zaväzovať druhú zmluvnú stranu, s výnimkou prípadu, že sa zmluvné strany písomne dohodnú inak.

Čl. V.

Zánik záväzkov

Každá zo zmluvných strán môže písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť, ktorá bráni splneniu jej záväzkov alebo záväzkov druhej zmluvnej strany z tejto zmluvy, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie týchto záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody.

Odstúpiť od tejto zmluvy z iných dôvodov, ako je uvedené v 1. vete tohto článku, je možné iba za podmienok uvedených v § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.

Čl. VI.


Spoločné a záverečné ustanovenia

Táto zmluva bola spísaná v 2 vyhotoveniach a po jej podpise obdrží každá zo zmluvných strán po jednom jej vyhotovení. Na doručovanie písomností medzi zmluvnými stranami sa použijú primerane ustanovenia § 45 a nasl. O.s.p. Na znak súhlasu s horeuvedeným obsahom zmluvné strany slobodne a dobrovoľne túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka.

Leviciach, dňa : 21.10.2015
Účastník 1 :

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
A. Sládkoviča 2, P.O.BOX 100
934 01 LEVICE



MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
Bc. Berta Jasečková, riaditeľka

V Martine, dňa : 4.11.2015
Účastník 2 :

KUMŠT PRODUCTION DVA, s.r.o., (MK)
Záborského 3/10, 036 01 MARTIN
IČO: 48324621, DIČ: 2120189538



KUMŠT PRODUCTION DVA, s. r. o.
Mgr. Zuzana Buchlovičová, konateľka